

LEHENENGOKAPITULUA

IZENA

1.-Artikulua

2007ko otsailaren 8an AS/A/12981/2007 erregistrozenbakirekin inskrتابutako Aguraingo ASOCIACIÓN DE DESARROLLO RURAL LAUTADA LANDA GARAPEN ELKARTEAren estatutu hauet aldatu egin dira. Euskadiko Elkartei buruzko ekainaren 22ko 7/2007 Legean eta Elkartzeko Eskubidea arautzen duen martxoaren 22ko 1/2002 Lege Organikoan ezarritakoaren arabera eta Euskal Herriaren Autonomia Estatutuaren 9. eta 10.13 artikuluetan azaltzen denarekin bat etorri.

Elkartei arautuko dute elkartei buruzko Lege horrek; Estatutu hauet, Legearen aurka ez doazen heinean; elkarteko organo-gobernuek legez behar bezala hartutako akordioek, Legearen eta/edo Estatutuen aurka ez doazen heinean; eta Eusko Jaurlaritzak onar ditzakeen arauet. Eusko Jaurlaritzaren arauak gehigarriak izango dira.

HELBURUAK

2.- Artikulua

Elkartearen helburuak dira Arabako Lautada eskualdeko garapen sozio-ekonomikoa eta eskualde horretako bizi-balintzak eta zerbitzuak hobetzea, Cuadrilla de la Llanada Alavesa - Arabako Lautadako Kuadrilla osatzen duten herriak; Alegria-Dulantzi, Asparrena, Barrundia, Elburgo/Burgelu, Iruraiz-Gauna, Agurain/Salvatierra, San Millan/Donemiliaga eta Zaldunondo, eta bereziki eskualdeko sektoreen eta herri-administrazioaren parte-hartza eta lankidetza, aurreko helburu horiek erdiestera bideratutako programak bultzatzeko, prestatzeko eta betetzeko. Horretarako, aipatutako helburuak betetzeko egokiak diren estudioak, inbertsioak eta beste edozein jarduera osagarri egingo da.

1.- Landa-garapenari buruzko apirilaren 8ko 10/1998 Legean aurreikusitako helburuak, orokorrak nahiz sektorialak, betetzea

- a) Euskadiko nekazaritzaren eta landa ingurune osoaren funtziointerdependencia eta iraunkortasuna bermatu eta sustatzea ekonomi, gizarte, ingurugiro eta kultur alderietan, nola eta Euskadiko nekazaritzaren egoera eta ezaugarrietara egokitutako eredu diseinatuz, landa eremuak despoblatu eta lagatzeko prozesuak eragotziz, eta landa eta hiri inguru arteko elkarrengina diskriminazio positiboaren bitarte bultzatzu

- b) Landa ingurunearren berezko ezaugarri nagusieei

Nahi izanez gero, J0D0Z-T1YD8-KDR1 bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitz elektroniko honetan: <http://euska.eus/lokalizatzalea>

La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T1YD8-KDR1 en la sede electronica <http://euska.eus/localizador>

CAPITULO PRIMERO

DENOMINACIÓN

Artículo 1.-

Los presentes Estatutos de ASOCIACIÓN DE DESARROLLO RURAL LAUTADA LANDA GARAPEN ELKARTEA de Agurain/Salvatierra, Nº de registro AS/A/12981/2007 inscrita con fecha 8 de febrero de 2007 han sido modificados de conformidad con lo establecido en la Ley 7/2007, de 22 de junio, de Asociaciones de Euskadi y la Ley Orgánica 1/2002, de 22 de marzo, reguladora del Derecho de Asociación, de acuerdo con lo establecido en los artículos 9 y 10.13 del Estatuto de Autonomía del País Vasco.

Dicha Asociación se regirá por los preceptos de la citada Ley de Asociaciones, por los presentes Estatutos en cuanto no estén en contradicción con la Ley, por los acuerdos válidamente adoptados por sus órganos de gobierno, siempre que no sean contrarios a la Ley y/o los Estatutos, y por las disposiciones reglamentarias que apruebe el Gobierno Vasco, que solamente tendrán carácter supletorio.

FINES QUE SE PROPONE

Artículo 2.-

La Asociación tendrá por fines el desarrollo socioeconómico y la mejora de las condiciones de vida y dotación de servicios de la comarca de Llanada Alavesa, en los municipios que componen la Cuadrilla de la Llanada Alavesa - Arabako Lautadako Kuadrilla; Alegria-Dulantzi, Asparrena, Barrundia, Elburgo/Burgelu, Iruraiz-Gauna, Agurain/Salvatierra, San Millan/Donemiliaga y Zaldunondo, y en especial servir de cauce de participación y colaboración de los diversos sectores y la Administración pública de la Comarca en la promoción, elaboración y ejecución de programas dirigidos al cumplimiento de dichos fines, para lo cual se realizarán estudios, inversiones y cualquier otro tipo de actividades complementarias, derivadas o convenientes para el desarrollo de los fines perseguidos.

1.- La consecución de los objetivos, generales y/o sectoriales, recogidos en la Ley 10/1998 de 8 de abril, de Desarrollo Rural.

- a) Garantizar y fomentar la multifuncionalidad y la sostenibilidad de la agricultura vasca y del conjunto de su medio rural en su vertiente económica, social, ambiental y cultural, diseñando un modelo adaptado a la realidad y características de la agricultura vasca, frenando los procesos de despoblamiento y abandono, así como propiciando la interacción del mundo rural y el urbano, mediante actuaciones de discriminación positiva.

- b) Preservar las señas de identidad fundamentales del medio



Nahi izanez gero, J0D0Z-T1YD8-KDR1 bilagailua erabilita, dokumentu hau egiazkoa den ala ez jakin liteke egoitz elektroniko honetan: <http://euska.eus/lokalizatzalea>

La autenticidad de este documento puede ser contrastada mediante el localizador J0D0Z-T1YD8-KDR1 en la sede electronica <http://euska.eus/localizador>



- eustea, landa ingurunea nekazaritzako elikagalen sektoreko produkzio eta eraldakuntzaren inguruan egituratzea, hori guztia oinarri ekonomikoa diberstifikatzearkin bateragarri eginez
- c) Nekazaritzak lehiatzeko duen gaitasunaren hobekuntza sustatzea, ingurune fisikoaren ezaugarniak eta nekazariek betetzen duten funtzio sozial garrantzitsua kontutan harturik, familia ustiategia oinarritzat harturik, asoziazionismo eta kooperativismoaren bidez artikulaturik, betiere merkatuari -euskal kontsumitzaleei kalitateko elikagaien bidez on eginez-ingurugiroa babesteari eta nekazaritzako elikagaien kalitatea eusteari begira.
- d) Landa inguruetaiko enpresen eta ekonomi egituren lehiakortasuna areagotzea, arreta berezia jarriz nekazaritzako elikagaien enpresatan, nekazalturismokoetan, landa turismokoetan, nekazaritza ekologikokoetan eta landa ingurunean garapen endogenoko proiektuei ekiten dien beste edozein enpresatan, horiek merkatuaren eta lehiaren joeretara egokitzea bultzatuz, prozesu hori landa inguruak betetzen dituen mota guztiako funtzio eta zerbitzuekin uztartuz. Horren guztiaren helburu nagusia izango da emplegu mantendu eta sortzea landa inguruko biztanleen onerako
- e) Landa ingurunearen garapenean eragina duten administrazio eta herri erakundeen arau eta jarduketak integratzea, disfunctioak eta koordinazio falta eragozteko, eta tresnen koherenzia hobea, esku-hartzeen eraginkortasun handiagoa, eta landa eta hiri inguru arteko elkarrengina bultzatzea.
- f) Landa eremu garapenaren protagonismoari eustea bai biztanlerian, bai bertako erakundeetan; asoziazionismoa bultzatzea, eta gazteek prozesu ekonomiko eta sozialetan parte hartzeko erraztasunak ematea
- g) Landa inguruetaiko natur, histori, kultur eta hizkuntz ondarea berreskuratu, artatu, garatu eta zabaltea.
- h) Lurraldearen antolamendua hobetzea, espazioaren erabilera arrazoizkoagoa eta orekatuagoa bultzatuz.
- i) Landa ingurunearen balioak aintzat hartzent dituen eta landa ingurunearen garapenerako neurri egokiak ezartzeko bidea ematen duen kultura soziala bultzatzea.
- j) Emakume eta gizonen arteko benetako berdintasuna sustatzea. Horretarako, genero ikuspegia eta emakumeen jabelekuntza txertatuko dira elkarrearen ekintza arlo guztietai.
- k) Emakume baserritarren eskubideen benetazko betetza bermatu, beraien autonomia eta estatus sozial, ekonomiko eta politiko indartze aldera. Emakume baserritarren iharduera profesionaltasun, duntasun eta ziurtasun handienekin garatzen direla bermatuz.
- l) Administrazioak sensibilizatzea, lantzen diren eremuetako bilabide endogenoei ahalik eta etekin gehien ateratzeko, horrela eremua modu harmonikoan rural, así como su vertebración futura en torno a la producción y transformación del sector agroalimentario, compatibilizándose con la diversificación de su base económica.
- c) Promover la mejora de la capacidad competitiva de la agricultura, teniendo en cuenta las características del medio físico y la importante función social que desarrollan los agricultores y las agricultoras, basada en un modelo de explotación familiar, articulada a través del asociacionismo y el cooperativismo y orientada hacia el mercado beneficiando a las personas consumidoras vascas con productos alimentarios de calidad, la protección del medio ambiente y la calidad agroalimentaria.
- d) Incrementar la competitividad de las empresas y estructuras económicas de las zonas rurales, con especial atención a las empresas agroalimentarias, de agroturismo, de turismo rural, de agricultura ecológica y cualesquiera otras que acometan proyectos de desarrollo endógeno en el medio rural, impulsando su adaptación a las tendencias del mercado y la competencia, compaginando este proceso con las funciones y servicios de todo tipo que desempeña el medio rural. Todo ello tendrá como objetivo primordial el mantenimiento y la creación de empleo en beneficio de las personas que habitan en el medio rural.
- e) Integrar las normas y actuaciones de las diferentes Administraciones y entidades públicas que afecten al desarrollo de las zonas rurales, evitando disfuncionalidades y descoordinación, a la vez que propiciando una mejor coherencia de los instrumentos, una mayor eficacia de las intervenciones y la interacción del entorno rural y urbano.
- f) Mantener el protagonismo del desarrollo de las zonas rurales en su población y en las entidades de las propias zonas, potenciando el asociacionismo, así como la participación e incorporación de las mujeres y la juventud a los procesos económicos y sociales.
- g) Recuperar, conservar, desarrollar y divulgar el patrimonio natural, histórico, cultural y lingüístico de las zonas rurales
- h) Mejorar la ordenación del territorio, favoreciendo una ocupación más racional, equilibrada e interrelacionada del espacio.
- i) Favorecer una cultura social que perciba los valores del medio rural y propicie el establecimiento de las medidas adecuadas para su desarrollo.
- j) Fomentar la igualdad efectiva entre hombres y mujeres incorporando la perspectiva de género, así como el empoderamiento de las mujeres en todos los ámbitos de actuación de la asociación.
- k) Garantizar el efectivo ejercicio de los derechos de las mujeres agricultoras para promover su autonomía y fortalecer su posición social, económica y política. Garantizando que su actividad se desarrolle con las máximas garantías de profesionalidad, dignidad y seguridad.
- l) Sensibilizar a las distintas Administraciones al objeto de optimizar el aprovechamiento de los recursos endógenos de las zonas objeto de actuación de cara a su desarrollo armónico e

eta osorik garatu dadin.

- m) Elkartekideentzat landa-garapenari buruzko informazio guzta hartzeko eta banatzeko zentro gisa jardutea; alde horretatik, asmo nagusia izango da une bakoitzean dauden diru-kopuru, baliabide eta egitasmoen berri ematea, Elkartek edo elkartekideek erabili edo garatu ditzaketen diru-kopuru, baliabide eta egitasmoen berri hain zuzen.
 - n) Elkartekideen artean trukatzea ahalbidetzea landa-garapenaren inguruko esku-harmenen esperientziak eta metodologikak.
 - o) Landa-garapenerako programetan parte-hartzea eta horiek egitea. Programa horiek genero ikuspegia txertatu eta emakumeen jabekuntza bultzatuko dute.
 - p) Landa-eremuen garapenerako plan eta programen kudeaketan laguntena, hain zuzen ere Europako programak eta arauzko xedapenak egikaritzeko herri administrazioek sustatu eta/edo onartutako planen eta programen kudeaketan, hala agintzen zaionean, haietan sinatzen diren hitzarmenak aintzat hartuz
- Integrado. Sensibilizar a las distintas Administraciones al objeto de optimizar el aprovechamiento de los recursos endógenos de las zonas objeto de actuación de cara a su desarrollo armónico e integrado.
 - m) Servir a las personas o entidades asociadas de centro receptor y distribuidor de toda información relativa al ámbito del Desarrollo Rural, centrándose esta labor principalmente en el conocimiento de las dotaciones, recursos y proyectos existentes en cada momento y susceptibles de ser llevados a cabo por la Asociación o por sus asociados y asociadas.
 - n) Posibilitar entre las personas o entidades asociadas el intercambio de experiencias y metodologías de intervención en el ámbito del Desarrollo Rural.
 - o) Participar y elaborar programas de desarrollo rural con perspectiva de género y fomentando el empoderamiento de las mujeres.
 - p) Colaborar en la Gestión de Planes y programas de desarrollo de las zonas rurales promovidos y/o aprobados por las Administraciones públicas y/o en el marco de la ejecución de programas comunitarios y disposiciones normativas, cuando así se le encomienda, en los términos que se establezcan en los Convenios que al efecto se suscriban con aquellas.

Helburu horiek erdiesteko, eta legezko eskakizunak bete aurretik, jarduera hauek burutuko dira:

- 1.- Jarduteko zonetako gizarte-ehuna sensibilizatzea, zona horiek garatzeko dituzten problematika, baliabide, ekintza eta proiektu interesgariekiko.
- 2.- Landa-garapenerako legea eta Arabako landa-eremuen garapenari buruz aplika daitekeen lejeria aintzat hartuz, landa-eremuen garapenerako proiektuak bultzatzea.
- 3.- Landa-eremuen garapenerako arazoekin zerikusia duten mintegiak, hitzaldiak, jardunaldiak, ikerkuntzak eta estudioak bezalako jarduerak antolatzea, koordinatza eta burutzea, eta behar izanez gero, edozein material-mota argitaratzea, idetzita edo ikus-entzunezko euskarian nahiz euskarrí elektromagnetikoan. Material hori izan daiteke especializada, didáctica, prestakuntzakoa edo, mejor gabe, divulgazionkoa. Sexu adierazlea ezinbestekoa izango da ikerketa, azterketa, inkesta eta datu bilketan.
- 4.- Landa-eremuen garapenari buruzko edozein programa edo proiektu edozein organismoren aurrean eskatzea eta, behar izanez gero, egikaritza.
- 5.- Garapenarekin lotuta dauden kolektiboak eta, batez ere, Elkarteko kideak egoki prestatuta eta etengabe eguneratuta egon daitezen, behar bezainbeste ekintza edo jarduera proiektatzea, prestatzea eta egikaritza.

Edozein prestakuntzak genero ikuspegia izango du eta lehen sektoreko emakumeen zuzendutako berariazko programak

Para la consecución de dichos fines se llevarán a cabo, previo el cumplimiento de los requisitos legales establecidos, las siguientes actividades:

- 1.- Sensibilizar el tejido social de las zonas objeto de actuación sobre la problemática, recursos, acciones y proyectos que contribuyan a sus intereses de desarrollo.
- 2.- Impulsar proyectos de desarrollo rural en el marco de la Ley de Desarrollo Rural y de la legislación aplicable en Araba-Alava sobre desarrollo de zonas rurales.
- 3.- Organizar, coordinar y realizar actividades tales como seminarios, conferencias, jomadas, investigaciones y estudios relativos a los problemas del desarrollo de esas zonas, así como editar, en su caso, todo tipo de material en soporte escrito, audiovisual o electromagnético, de carácter especializado, didáctico, formativo o meramente divulgativo. En el caso concreto de las investigaciones y estudios, se deberá incluir la variable sexo en los estudios, encuestas y en la recogida de datos.
- 4.- Solicitar ante cualquier instancia y ejecutar en su caso la realización de cualesquiera Programas o Proyectos relativos al Desarrollo Rural.
- 5.- Proyectar, preparar y ejecutar cuantas acciones o actividades sean necesarias para conseguir una adecuada formación y puesta al día permanente de todos los colectivos vinculados al desarrollo y, especialmente, de las y los miembros de la Asociación. Dicha información tendrá perspectiva de género y se establecerán programas específicos dirigidos a

osatuko dira.

mujeres del sector agrario.

- 6.- Esperientzien trukaketa eta antzeko beste entitate batzuekin batera jarduera-ildoaren bilaketa bultzatzea.
- 7.- Aurreko jarduerekin lotuta edo horien aurrekariak edo ondorioak diren jarduerak burutzea.
- 8.- Herri-administrazioekin helburuak ondo betetzeko behar bezainbeste hitzarmen sinatzea.
- 9.- Eskualdeko gazeriarentzat politika integralak sustatzea, laguntza eta garatzea, horretarako behar den edozein ekintza bultzatuz.

Aurreko atalean deskribatutako jarduerak ahaztu gabe, Elkarleak, bere helburuak betetzeko, ahal izango du:

- a) Bere helburuak betetzeko edo horretarako behar diren baliabideak lortzeko, edozein ekonomi jarduera garatzea.
- b) Edozein motatako ondasunak eskuratzea eta edukitza, edozein tituluren bidez, eta baita ere mota guztietako egintzak eta kontratuak egitea.
- c) Legeetan edo Estatutuetan aurreikusitako akzio-mota guztiek erabiltea.
- d) Zuzenbideak onartzen dituen edozein modutan pertsona finkoekin edo juridikoekin, publikoekin edo pribatuekin eta edozein mailatako herri-administrazioekin kontratatzea.

- 6.- Promover el intercambio de experiencias y la búsqueda de líneas de actuación conjunta con entidades análogas.
- 7.- Realizar cuantas actividades puedan resultar conexas, antecedentes o consecuentes de las anteriores.
- 8.- Contratar y establecer con las administraciones públicas cuantos convenios sean oportunos para el correcto cumplimiento de los fines.
- 9.- Promover, apoyar y desarrollar políticas integrales dirigidas a la población juvenil de la zona, impulsando cualesquiera de las acciones necesarias para tal fin.

Sin perjuicio de las actividades descritas en el apartado anterior, la Asociación, para el cumplimiento de sus fines podrá:

- a) Desarrollar actividades económicas de todo tipo, encaminadas a la realización de sus fines o a allegar recursos ese objetivo.
- b) Adquirir y poseer bienes de todas clases y por cualquier título, así como celebrar actos y contratos de todo género.
- c) Ejercitar toda clase de acciones conforme a las Leyes o a sus Estatutos.
- d) Contratar con personas físicas o jurídicas, públicas o privadas y con Administraciones Públicas de todo rango, de cualquier manera admisible en Derecho.

EGOITZA SOZIALA

3. Artikulua-

Elkartea egoitza nagusia Araban egongo da; hemen hain zuzen ere: Cuadrilla de la Llanada Alavesa - Arabako Lautadako Kuadrilla egoitzan, Senda Langarika enparantza, 4 behe. 01200 Agurain/Salvatierra, helbidean.

Elkarleak beste hainbat lokal eduki ahal izango ditu, Euskal Autonomia Erkidegoan. Hemi aldaketarik dagoenean, egoitza sozialaren lekuz aldatzea Zuzendaritza Batzordeak erabakiko du, eta Batzorde horrek jakinaraziko dio Elkarteen Erregistroari egoitza berriaren helbidea. Gainontzekoan beharezkoa izango da estatutuen aldaketa Ezohiko batzar orokorrear

DOMICILIO SOCIAL

Artículo 3.-

El domicilio principal de esta Asociación estará ubicado en la sede de la Cuadrilla de la Llanada Alavesa - Arabako Lautadako Kuadrilla, Plaza Senda de Langarika, nº 4 Bajo. 01200 Agurain/Salvatierra.

La Asociación podrá disponer de otros locales en el ámbito de la Comunidad Autónoma. Los traslados de domicilio social que no supongan un cambio de localidad, serán acordados por la Junta Directiva, la cual comunicará al Registro de Asociaciones la nueva dirección. En el resto de supuestos, será necesaria una modificación de Estatutos en Asamblea Extraordinaria.

LURRALDE-EREMUA



ÁMBITO TERRITORIAL



4. Artikulua-

Elkarrean bere eginkizunak Arabako Lautadako eskualdean beteko ditu, berau osatzen duten herriean; Alegria-Dulantzi, Asparrena, Barrundia, Elburgo/Burgelu, Iruraiz-Gauna, Agurain/Salvatierra, San Millán/Donemiliaga y Zaldunondo udalerrietan. Federazioak malla desberdinetara hedatu eta bultzatu daitezke.

IRAUPENA ETA IZAERA DEMOKRATIKOA

5. Artikulua-

Elkarrearen iraupena amaigabea izango da. Elkarrean desegingo da Ezohiko Batzar Nagusiaren erabakiz, VI. Atalean esaten denez, edo legerian aurreikusten diren arrazoietakoren batengatik.

Elkarrearen funtzionamendua eta barne-antolamendua demokratikoa izango da, pluralasuna erabat errespetatuko da. Erabat deusezak izango dira elkarreko oinarrizko eskubideareen alderdietako edozein betetzen ez duten itunak, estatutu-xedapenak eta erabakiak.

BIGARREN KAPITULUA.

ELKARTEKIDEAK: ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

6. Artikulua.-

Elkarteko kide izan daitzke, pertsona fisika, adin nagusikoak eta adin txikiko emantzipatuak, beti ere norberaren eskubideak erabiltzeko inolako lege-baldintzaren menpe ez egotea eta eba zpen judicial irmoaren bidez eskubideen erabilera mugatuta ez badute eta pertsona juridikoak, beti ere beren jarduerak 4. artikuluan aipatzen den eskualdean garatzen badituzte eta hala eskatzen badute. Elkarteko kide izan nahi duten pertsona fisikak eta juridikoek bi elkartekideren babes duen idazki batez egingo diote eskaera presidenteari.

Pertsona juridikoen kasuan, dagoen organoan hartutako erabakiaren kopia aurkeztu beharko da eta bertan kide izateko borondatea eta ordezkaritza izango duen pertsonaren izendapena agertuko dira.

Zuzendaritzar Batzordeak gehiengo absolutuaz erabakiko du elkartekideak onartzea edo ez onartzea, elkartekide izateko eskaera egiten dutenek aurkeztutako dokumentazioa aztertu ondoren. Erabaki horren aurka gorako errekursoa aurkez daiteke. Behin-behineko onarpenean hau biltzar nagusiak berretsi beharko du.

Nolanahi ere, helburu sozialarekin zerikusia eta, ondorioz, landa-eremuen garapenarekin lotuta dauden jarduerak garatu beharko dituzte.

Eskualdean formalki eratutako emakume taldeen parte-hartzea bultzatu eta erraztuko da.

Artículo 4.-

La Asociación desarrollará sus funciones en los municipios de Alegria-Dulantzi, Asparrena, Barrundia, Elburgo/Burgelu, Iruraiz-Gauna, Agurain/Salvatierra, San Millán/Donemiliaga y Zaldunondo, pudiendo ampliarse y promover las correspondientes Federaciones a distintos niveles.

DURACIÓN Y CARÁCTER DEMOCRÁTICO

Artículo 5.-

La Asociación se constituye con carácter permanente, sólo se disolverá por acuerdo de la Asamblea General Extraordinaria según lo dispuesto en el Capítulo VI o por cualquiera de las causas previstas en las Leyes.

La organización interna y el funcionamiento de la Asociación deberán de ser democráticos, con pleno respeto al pluralismo. Serán nulos de pleno derecho los pactos, disposiciones estatutarias y acuerdos que desconozcan cualquiera de los aspectos del derecho fundamental de asociación.

CAPÍTULO SEGUNDO.

DE LAS PERSONAS Y ENTIDADES ASOCIADAS: DERECHOS Y OBLIGACIONES.

Artículo 6.-

Podrán asociarse las personas físicas, mayores de edad o menores emancipadas, y no estén sujetas a ninguna condición legal para el ejercicio de su derecho, ni tengan limitada su capacidad en virtud de resolución judicial firme, y jurídicas, que desarrollen actividades en la comarca que alude en el artículo 4 y así lo soliciten. Las personas físicas y jurídicas que deseen participar en la Asociación, lo solicitarán por escrito avalado por dos miembros, dirigido la Presidencia.

Tratándose de personas jurídicas deberán aportar copia del acuerdo válidamente adoptado en su seno por el órgano competente para ello, y manifestar en él su voluntad asociativa, así como la designación de quien por ellas actúe.

La Junta Directiva mediante acuerdo adoptado por mayoría absoluta resolverá, de manera provisional, previo examen de la documentación aportada por las personas solicitantes, la admisión o inadmisión de las mismas, pudiéndose recurrir en alzada. Esta admisión provisional deberá ser ratificada por la Asamblea.

En cualquier caso será necesario que desarrollen actividades relativas al objeto social, y por tanto ligadas al desarrollo rural.

Se promoverá y facilitará la participación de las asociaciones de mujeres de la comarca formalmente constituidas.

Kide libururan izen emandako kide guztiak agertuko dira.

Las entidades asociadas estarán inscritas en el libro de socio/as.

7. Artikulua.-

Entitate elkartu orok eskubidea du:

1.- Elkarteen Legearen, 4/2005 eta 3/2007 legeen edo Estatutuen aurkako akordio eta jarduerei aurka egiteko, 40 egun naturaletan, kontatzen hasita auzi-jartzaleak kontrako akordioaren edukia jakin edo jakin ahal izan duen egunetik.

2.- Ezagutzeo, edozein unetan, Elkarteko gainontzeko kideen nortasuna, diru-sarrera eta gastuen egoera eta egoera horren garapena.

3.- Batzar Nagusietan hitz egiteko eta bota emateko; horretarako, gainera, ordezko kideak izenda ditzake, norbanakako datuen babes araudiak aurreikusten dituen baldintzetan

4.- Batzar orokorretarako delak jasotzea, batzar orokorretara joan eta hitz egin eta bota emateko eskubidea erabiltzea, eta eskubide hori beste bazkideren baten esku utzi ahal izatea.

5.- Elkartearren Estatutu hauen arabera, elkarteko zuzendaritzaorganoetan parte hartzea eta organo horietarako hautatzale nahiz hautagai izatea.

6.-Indarrean dagoen legerian aurreikusitako elkartekideen fibategian agertzeko eta Elkartearren ikurra erabiltzeko, baldin badago.

7.- Estatutuen eta, egonez gero, bame-araudiaren ale bana izateko eta organo zuzentzaileen aurrean eskakizunak eta kexak egiteko.

8.- Parte hartzeko, gizarte ekitaldi kolektiboetan, eta erabiltzeko elkartekide guztiak eskura dituzten elementuak, Zuzendaritza Batzordeak kasu bakoitzean ezartzen duen moduan.

9.- Diziplina-neurriak hartzu baino lehen idatziz entzuna izateko eta neurriak hartzeko arrazolen berri izateko; neurriak hartuko dira, sollik, elkartekideek beren betebeharrak betetzen ez baditzute.

10.- Edozein unetan baja ematea. Hala ere, hartzu baino bete gabe dituzten konpromisoak bete beharko dituzte.

Artículo 7.-

Toda entidad asociada tiene derecho a:

1.- Impugnar los acuerdos y actuaciones contrarios a la Ley de Asociaciones, Ley 4/2005, Ley 3/2007 o a los Estatutos, dentro del plazo de cuarenta días naturales, contados a partir de aquél en el que la persona demandante hubiera conocido, o tenido oportunidad de conocer, el contenido del acuerdo impugnado.

2.- Conocer, en cualquier momento, la identidad de las/los demás miembros de la Asociación, el estado de cuentas de ingresos y gastos, y el desarrollo de la actividad de esta.

3.- Ejecutar el derecho a voz y voto en las Asambleas Generales, pudiendo conferir, a tal efecto, su representación a otros/as miembros, en los términos previstos en la normativa de protección de datos de carácter personal.

4.- Ser convocado/a a las asambleas generales, asistir a ellas y ejercitar el derecho de voz y voto en las Asambleas Generales, pudiendo conferir, a tal efecto, su representación a otros/as miembros.

5.- Participar, de acuerdo con los presentes Estatutos, en los órganos de dirección de la Asociación, siendo persona electora y elegible para los mismos.

6.- Figurar en el fichero de personas o entidades asociadas previstos en la legislación vigente, y hacer uso del emblema de la Asociación, si lo hubiere.

7.- Poseer un ejemplar de los Estatutos y del Reglamento de Régimen Interno, si los hubiere, y presentar solicitudes y quejas ante los órganos directivos.

8.- Participar en los actos sociales colectivos, y disfrutar de los elementos destinados a uso común de las personas o entidades asociadas en la forma que, en cada caso, disponga la Junta Directiva.

9.- Ser oido/a por escrito, con carácter previo a la adopción de medidas disciplinarias, e informado/a de las causas que motiven aquéllas, que sólo podrán fundarse en el incumplimiento de sus deberes como socios/as.

10.- Darse de baja en cualquier momento, sin perjuicio de los compromisos adquiridos pendientes de cumplimiento.



8.Artikulua.-

Elkartekideek betebehar hauak dituzte:

- Ezartzen diren kuoten ordainketa egunean edukitzea, nola eta Batzarrak justifikatuta salbuesten ez duen.
- Men egitea Estatutuei eta Elkarteko organo gidariekin legez behar bezala hartutako erabakiei, eta honiek betetzea
- Ahal duten neurrian, laguntza eta lankidetza ematea.
- Batzarretara, biltzarretara, bileretara eta izaten diren beste ekitaldieta bertaratzea, erabakiak hartzeraoan gogotsu parte hartuz.

9.-Artikulua-

Kideak elkartekide izateari utziko dio:

- Bere kabuz; idatziz jakinarazko dio erabakia Zuzendaritza Batzordeari.
- Pertsona juridikoa amaitzen denean.
- Eta beti Zuzendaritza Batzordeak arrazoitutako proposamenaren arabera kanporatzea erabakitzentzela; erabakia interesatuari jakinaraziko zaio eta kanporatu aurretik, Batzar Nagusia ezohiko bileran hala erabakitzentzela.

GOBERNU- ETA ADMINISTRAZIO-ORGANOAK

10.-Artikulua-

Elkarrearen gobernu eta administrazioa kide anitzeko organo hauen esku dago:

- Elkartekideen Batzar Nagusia, organo gorena.
- Zuzendaritza Batzordea, etengabeko zuzendaritza-lanak egiteko

BATZAR NAGUSIA

11.Artikulua.-

Batzar Nagusia, elkartekide guztiak osatua, elkartekideen borondatrea adierazteko organoa da. Bilera ohikoak eta ezohikoak izango dira, eta Elkarteko bazkide guztiak joango dira batzarretara.

12.Artikulua-

Ohiko Batzar Nagusia, gutxienez urtean behin deituko da, lehenengo hiruhilekosoa, onartzeko Elkarrearen jarduerarekin.

Artículo 8.-

Son obligaciones de las personas o entidades asociadas:

- Estar al corriente en el pago de cuotas que se establezcan, salvo exención justificada de la Junta.
- Acatar y cumplir los presentes Estatutos de la Asociación y los acuerdos validamente adoptados por la Junta Directiva y la Asamblea General.
- Prestar ayuda y colaboración en la medida de sus posibilidades.
- Asistir a las Juntas, Asambleas, reuniones y cuantos actos se celebren, participando de forma activa en la toma de acuerdos.

Artículo 9.-

La calidad de socio o socia se perderá por las siguientes causas:

- Por renuncia voluntaria, comunicada por escrito a la Junta Directiva.
- Por extinción de la persona jurídica.
- En todo caso, por expulsión a propuesta razonada de la Junta Directiva, notificada a la persona interesada y previa audiencia de la misma, cuando así lo acuerde la Asamblea General en sesión extraordinaria.

ÓRGANOS DE GOBIERNO Y ADMINISTRACIÓN

Artículo 10.-

El gobierno y administración de la Asociación estarán a cargo de los siguientes órganos colegiados:

- La Asamblea General de socios y socias como órgano supremo.
- La Junta Directiva, como órgano colegiado de dirección permanente

LA ASAMBLEA GENERAL

Artículo 11.-

La Asamblea General, es el órgano soberano de la Asociación y estará integrada por la totalidad de personas o entidades asociadas, quienes participarán de forma activa en la toma de acuerdos de la misma. Se reunirá en sesiones ordinarias y extraordinarias, y asistirán todas las personas o entidades asociadas de la Asociación.

Artículo 12.-

La Asamblea General deberá ser convocada en sesión ordinaria al menos una vez al año, dentro del primer semestre,

plan orokorra, aurreko urteko kontuak (sarrerak eta gastuak), hurrengo urterako aurrekontua eta Zuzendaritza Batzordearen kudeaketa. Zuzendaritza Batzordeak jardungo du Batzar Nagusiaren iloen arabera eta kontrolpean.

13.Artikulua-

Aurreko artikuluan esandakoa ez ezik Estatutu hauen arabera izan ditzakeen eskumenak ere ahaztu gabe, Batzar Nagusiaren eskumenak dira:

1. Estatutuak aldatzea, ondorengo artikuluaren arabera.
2. Elkartearen jarduera-plan orokorra onartzea.
3. Urteko kontuak eta hurrengo ekitaldiko aurrekontua aztertu eta onartzea.
4. Zuzendaritza Batzordearen kudeaketa onartzea.
5. Elkartea desegitea.
6. Beste elkarteekin federatzea eta konfederatzea, edo haitakoren batetik ateratzea.
7. Ondasun higiezinak eskuratzeari, besterentzea eta kargatzea.
8. Hipotekak eta bermeak egitea edozein motatako ondasunetan nahiz baloreetan
9. Kide berrien onarpen
10. Presidentzia, idazkaritza, diruzaintza eta kide anitzeko aginteorganoko gainontzeko kideak, baldin badaude, izendatzea eta kargutik kentzea.
11. Aginte-organoko kideei ordaindu egin behar zaiela erabakitzea.
12. Kuota arruntak eta bereziak ezartzeari. Ahalmen hau, hala ere, Batzar Orokorrak aginte-organoari eskuordetu diezaloke horretarako bereziki hartutako erabakiaren bidez.
13. Baskideak behin betiko kanporatzeko erabakia hartzea.
14. Beste organo sozialen bat esleitu gabeko beste edozein eskumen.

14.Artikulua-

Ezohiko Batzar Nagusia bilduko da Zuzendaritza Batzordeak hala erabakitzenten duenean, eta erabaki bai bere kabuz, bai batzordekideen %25ak, gutxienez, eskatzen duenean. Erabakia idatziz igorriko zaio presidenteari, nok 15 egunetako epea du batzar deaildia egiteko; idatzian, bileraren arrazoak eta helburuak adieraziko zaizkio. Ezohiko bilera, betiere, izango da:

1. Estatutuak aldatzeko; eta
2. Elkartea desegiteko

Batzar Nagusiko presidentzia, presidentziaordetza,

a fin de aprobar plan general de actuación de la Asociación, el estado de cuentas correspondiente al año anterior de gastos e ingresos, y el presupuesto del ejercicio siguiente, así como la gestión de la Junta Directiva, que deberá actuar siempre de acuerdo con las directrices y bajo el control de aquélla.

Artículo 13.-

Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo anterior, y de aquellas otras competencias que le reconozcan los presentes estatutos, son competencias de la Asamblea General, los acuerdos relativos a:

1. Modificación y cambio de los Estatutos, de conformidad con lo previsto en el artículo siguiente.
2. Aprobar el plan general de actuación de la asociación.
3. El examen y la aprobación de las cuentas anuales y del presupuesto del ejercicio siguiente.
4. Aprobar la gestión de la Junta Directiva.
5. La disolución de la Asociación.
6. La Federación y Confederación con otras Asociaciones, o el abandono de algunas de ellas.
7. La adquisición, enajenación y gravamen de bienes inmuebles
8. Constituir hipotecas y prendas sobre toda clase de bienes y valores.
9. Admisión de nuevas entidades socias.
10. La elección y el cese de la presidencia, la secretaría, la tesorería, y, si lo hubiere, de los demás integrantes del órgano de gobierno colegiado, así como su supervisión y control.
11. El acuerdo de remuneración de los integrantes del órgano de gobierno, en su caso.
12. La fijación de las cuotas ordinarias o extraordinarias, si bien esta facultad podrá ser delegada por la Asamblea General al órgano de gobierno mediante acuerdo expreso.
13. La adopción del acuerdo de separación definitiva de las personas asociadas.
14. Cualquier otra competencia no atribuida a otro órgano social.

Artículo 14.-

La Asamblea General se reunirá en sesión extraordinaria cuando así lo acuerde la Junta Directiva, bien por propia iniciativa o porque lo solicite al menos 25 % de las personas o entidades asociadas, por medio de escrito dirigido a la presidencia, quien deberá convocarla en un plazo de 15 días, indicando los motivos y fin de la reunión y, en todo caso, para conocer y decidir sobre las siguientes materias:

1. Modificaciones Estatutarias.
2. Disolución de la Asociación.

Los cargos de Presidencia, Vicepresidencia, Secretaría y



idazkaritza eta diruzaintza Zuzendaritza Batzordekoak izango dira. Horrela izan ezean, bertaratutakoek gehiengoz izendatuko dituzte.

15.Artikulua-

Nola ohiko hala ezohiko Batzar Nagusietarako deialdiak idatziz egingo dira. Idatzian, bileraren lekua, eguna eta ordua adieraziko dira, eta baita gai zerrenda ere. Deialdiaren eta lehen deialdiko bilera-egunaren artean, gutxienez bost egun behar dute egon. Idatzian, gainera, adieraz daiteke Batzar Nagusia bigarren deialdian, hala balegokio, zein egunetan bilduko litzatekeen. Bilera baten eta bestearen artean ez da hamabost minutuko tartea baino txikiagoa egongo.

16.Artikulua-

Nahiz ohiko nahiz ezohiko Batzar Nagusiak, lehen deialdian legez behar bezala biltzeko, elkartekideen edo horien ordezkarien gehiengo osoak bertaratu behar du; bigarren deialdian legez behar bezala biltzeko, beriz, berdin dio zenbat elkartekide bertaratzen diren.

Elkartekideek, euren ordezkari gisa, beste edozein elkartekide bidal dezakete Batzar Nagusietara. Ordezkaritza hori idatziz emango da eta Batzarreko idazkariaren esku egongo da, bilera hasi baino 24 ordu lehenago. Elkartea egoitza nagusia duen herrian bizi ez diren edo adintxitiko edo menpekoak dituzten elkartekideek korreoz igorri dezakete ordezkaritza egiaztatzen duen agiria

Tesorería de la Asamblea General los ostentarán quienes tengan los de la Junta Directiva. En defecto o ausencia se designarán a las personas que ocupen esos cargos por mayoría.

Artículo 15.-

Las convocatorias de las Asambleas Generales, sean ordinarias o extraordinarias, serán hechas por escrito, expresando el lugar, la fecha y la hora de la reunión, así como el Orden del Día. Entre la convocatoria y el día señalado para la celebración de la Asamblea en primera convocatoria, deberán de mediar, al menos cinco días, debiendo, asimismo, hacerse constar la fecha en la que, si procediera, se reunirá la Asamblea General en segunda convocatoria, entre una y otra reunión no podrá mediar un plazo inferior a quince minutos.

Artículo 16.-

Las Asambleas Generales, tanto ordinarias como extraordinarias quedarán válidamente constituidas en primera convocatoria cuando concurren aquellas presentes o por representación la mitad más uno de las personas o entidades asociadas, y en segunda convocatoria, cualquiera que sea el número de socios y socias concurrentes.

Las personas o entidades asociadas podrán otorgar su representación a los efectos de asistir a las Asambleas Generales, a cualquier otra socia o socio. Tal representación se otorgará por escrito, y deberá obrar en poder de la Secretaría de la Asamblea, al menos 24 horas antes de celebrarse la sesión. Las personas o entidades asociadas que residan en localidades distintas a aquélla en que tenga su domicilio social la Asociación o bien porque tengan que ausentarse por cuidado de personas menores y dependientes, podrán remitir por correo el documento que acredite la representación.

17.Artikulua-

Batzar Nagusietan hartutako erabakiak botoen gehiengoz hartuko dira. Ordezkari bakoitzari bozka bat dagokio.

Erabaki horiek elkartekide guztiak bete beharko dituzte; bertaratu ez direnek eta erabakiaren aurka botatu dutenek ere berdin-berdin bete beharko dituzte

Artículo 17.-

Los acuerdos de las Asambleas Generales se adoptarán por mayoría de votos. A cada representante le corresponde 1 voto. Los acuerdos adoptados obligarán a todas las personas o entidades asociadas, incluidas las no asistentes y las que hubiesen votado en contra.

ZUZENDARITZA-BATZORDEA

LA JUNTA DIRECTIVA

18. Artikulua-

Zuzendaritza Batzordea kide anitzeko organoa da, eta horren zereginha da Elkartea gobernatzea, kudeatzea, administratzea eta ordezkatzea.

Presidentzia, presidentziaordetza, idazkaritza eta diruzaintza eta

Artículo 18.-

La Junta Directiva es el órgano colegiado de gobierno, gestión, administración y representación de la asociación.

Estará integrada por Presidencia, Vicepresidencia, Secretaría, y



norbere sektoreak hautatutako elkartekideak: udal bakotzeo ordezkari bat, udal bakoitzak osatzen duten administrazio batzarretatik ordezkari bat eta lehen, bigarren eta hirugarren sektoreetako ordezkari banak osatzen dute zuzendaritza batzordea.

Gaiaren berezitasunagatik, batzordekide ez den norbaiten partehartzea beharrezkoa bada, presidentziak deitu ahal izango ditu, beti ere gai horren lanketarako eta bozka eskubiderik gabe.

Tesoreria, elegidos en Asamblea y las vocalías elegidas por sus respectivos sectores: una persona representante por cada Ayuntamiento, una persona representante por cada grupo de Concejos que forman parte de un municipio y 1 persona representante por cada sector del primario, secundario y terciario.

En aquellos asuntos cuya especificidad requiera la concurrencia de personas que no formen parte de la Junta, éstas podrán ser convocadas por la Presidencia, a efectos exclusivamente del tratamiento de dichos temas. Estas personas no tendrán derecho a voto.

19. Artikulua-

Batzordekideren batek bileretara hiru aldiz jarraian edo bost aldiz aldizka huts egin badu, arrazoi justifikaturik gabe, batzordekide horri bere kargua utzl araztea ekar dezake.

Adin txikiko edo menpekotasuna duten peretsonen zaintza lana dela eta egindako hutsak justifikatutza emango dira.

Artículo 19.-

La falta de asistencia a las reuniones señaladas de las y los miembros de la Junta Directiva durante tres veces consecutivas o cinco alternas sin causa justificada, podrá dar lugar al cese en el cargo respectivo.

Las ausencias por motivo de cuidado de personas menores y dependientes se entenderán como causa justificada.

20. Artikulua-

Batzar Nagusiak aukeratutako Zuzendaritza Batzordea osatzen duten karguak eta norbere sektoreak hautatutako karguak LAU URTEKO iraupena izango dute, nola eta Batza Nagusiak ez duen argi eta garbi balorik gabe uzten kargua; hala eginez gero ere, berriro aukera dezake.

Batzordean sektoreetako plaza hutsak suertatu ezkerro, zuzendaritza batzordeak setoreari jakin araziko dio lehenbailehen plaza bete ditzan.

Emakume basemitarraren estatutuaren 8/2015 legeak bere 7.5 artikuluan ordezkarietza orekatua izateko lau kide baino gehiagoko organuetan sexu bakoitzaren gubxieneko ordezkarietza %40an finkatzen du eta lau persona baino gubxiagoko organuetan bi sexuak ordezkatuta izatea.

Artículo 20.-

Los cargos que componen la Junta Directiva elegidos por la Asamblea general y los cargos elegidos por sus respectivos sectores durarán un periodo de CUATRO AÑOS, salvo revocación expresa por parte del órgano que los eligió pudiendo ser objeto de reelección.

En caso de vacante la Junta Directiva comunicará al sector para que elija a su representante a la mayor brevedad.

El artículo 7.5 de la Ley 8/2015, de 15 de octubre del Estatuto de las Mujeres Agricultoras define la representación equilibrada en los órganos pluripersonales de más de cuatro miembros cuando cada sexo sea representado al menos al 40%; en los órganos pluripersonales de cuatro personas o menos, cuando los dos性os estén representados.

21. Artikulua-

Zuzendaritza batzordeko erabakiak gehiengoz onartuko dira. Ordezkari bakoitzari bozka bat dagokio.

Artículo 21.-

Los acuerdos de las Juntas Directivas se adoptarán por mayoría de votos. A cada representante le corresponde 1 voto.

22. Artikulua-

Zuzendaritza Batzordeko kide izateko eskakizun hauek bete behar dira:

- Estatutuen arabera izendatua izatea
- Entitateko kide izatea.
- Adinez nagusia izatea eta eskubide zibil guztiak oso.

Artículo 22.-

Para pertenecer a la Junta Directiva será preciso reunir los siguientes requisitos:

- Ser designada o designado en la forma prevista en los Estatutos.
- Ser asociada a la Entidad.
- Ser mayor de edad y gozar de la plenitud de los derechos civiles y no estar incurso en los motivos

- osorik izatea. Eta indarrean dagoen legearen arabera bateraezintasun arrazoirik ez izatea.
- d) Lautada Landa Garapeenean elkartutako entitateren bateko ordezkari aukeratua izatea.
- d) de incompatibilidad establecidos en la legislación vigente.
- d) Ser elegido o elegida representante de cualquier entidad asociada a la asociación Lautada Landa Garapen Elkartea.

23.Artikulua-

Karguak hautatzeko arauak:

Batzar Nagusiak, bozka berean aukeratuko ditu Presidentzia, presidentziaordetza, idazkaritza eta diruzaintza karguak udal ordezkari, udaleko administrazio batzarretako ordezkari edo hiru sektoreetako ordezkarien artean. Zerrendarik balego beraien artean bozkatuko da.

Bozka kopuru berbera suertatu ezkero, bozka berri bat egingo da eta berriz gertatu ezkero zozketaz erabakiko da.

Izaera juridikoa duen elkartekide bakoitzak bere ordezkariaren izendapena idatziz luzatuko du.

Artículo 23.-

Normas para la elección de cargos:

Los cargos de Presidencia, Vicepresidencia, Secretaría y Tesorería se elegirán simultáneamente por la Asamblea General entre las personas representantes de los Ayuntamientos, de los Concejos por municipio o de los tres sectores. En caso de candidaturas se votará entre ellas. En caso de empate se procederá a una nueva votación y de existir de nuevo se decidirá por sorteo. Cada entidad jurídica asociada transmitirá por escrito el acuerdo por el que se designa a su representante.

24.Artikulua-

Zuzendaritza Batzordeko kidearen kargua hartzeko, aurretik kidea Batzar Nagusiak izendatu beharko du , ostean kargu-hartzeari ekingo zaio.

Artículo 24.-

El cargo de miembro de la Junta Directiva se asumirá una vez designado por la Asamblea General, tras lo cual procederá a la toma de posesión.

25. Artikulua-

Zuzendaritza Batzordeko kideak beren kargua utziko dute:

- a) Karguan egoteko epea amaitzen zaienean
- b) Dimítitzen dutenean
- c) Elkartekide izateari uzten dictenean edo ezgaltasuna izateko motiboa dutenean.
- d) Batzar Nagusiak ezeztatzen duenean, Estalutu hauetako 20. artikuluaren arabera.
- e) Persona juridikoa desegiten denean.
- f) Sektoreak esanguratsua izateari uztean bario.

Artículo 25.-

Las entidades de la Junta Directiva cesarán en los siguientes casos:

- a) Expiración del plazo de mandato.
- b) Dimisión.
- c) Cese de condición de socio o socia, o incursión en causa de incapacidad.
- d) Revocación acordada por la Asamblea General en aplicación de lo previsto en el artículo 20 de los presentes estatutos.
- e) Disolución de la persona jurídica en su caso.
- f) Pérdida de representatividad del sector

Kargua a) dela-eta uzten bada, gainerako batzordekideak jardunekoak izango dira, harik eta hurrengo Batzar Nagusia bildu arte. Batzar Nagusi horretan aukeratuko dira kargu berriak.

Kargua b), c), d), e) eta f) dela-eta uzten bada, Batzordeak berak izendatuko du, aldi baterako, hutsik geratu den kargurako pertsona. Izendapena Batzar Nagusiari igorriko zaio edo emreferentizko sektoreari berretsi edo baliogabetu dezan; baliogabetzen badu, beste bat izendatzeari ekingo zaio

Cuando se produzca el cese por la causa prevista en el apartado a), las entidades de la Junta Directiva continuarán en funciones hasta la celebración de la primera Asamblea General, o nueva elección en el sector de referencia, que procederá a la elección de los nuevos cargos.

En los supuestos b), c), d), e) y f), la propia Junta Directiva proveerá la vacante mediante nombramiento provisional, que será sometido a la Asamblea General o al sector de referencia para su ratificación o revocación, procediéndose, en este último



Hala ere, lehendakari kargua hutsik geratu ezkerro, hutsik gelditzen den unetik, hilabete bateren barruan Biltzar Nagusia deitu beharko da izendapen berria egiteko, tartean lehendakarioordeak beteko du kargua.

Batzordearen osaerari buruzko aldaketak Elkarteen Enregistroari jakinaraziko zaizkio.

26. Artikulua-

Zuzendaritza Batzordearen funtziok dira:

1. Elkarlearen ohiko kudeaketa zuzentzea, Batzar Nagusiaren illoien arabera eta kontrolpean.
2. Elkarteak burutzeko jarduerak programatzea.
3. Elkartearen helburuak behar bezala erdiesteko behar diren jarduerak, ekintzak eta negozio juridikoak egitea eta landa-garapenerako programetan parte hartzea. Batzar Nagusiari gastuen eta sarreren urteko aurrekontua eta aurreko urteko kontuen egoera igortzea, onar dezan.
4. Batzar Nagusiaren bileretako gai-zerrrendak egitea eta Batzar Nagusiaren ohiko eta ezohiko bileren deialdia erabakitzea.
5. Elkartekideek eginiko proposamenei edo iradokizunel erantzutea, horretarako behar diren neurriak hartuz.
6. Bidezkoak iruditzten diren Lan Batzordeak edo Atalak izendatzea, Elkartearen jarduerak garatzeko; horretarako, eta ere berean, horien lanak koordinatuko ditu. Batzorde edo atal horietako presidente Zuzendaritza Batzordeko kide bat izango da.
7. Erabakitzenten ohiko eta ezohiko ekarpenak Proposatzea.
8. Elkartearen Estatutuak eta Barne Araudia interpretatzea eta horiek betetzen direla zaintza.
9. Elkartekide berriak behinbehinean onartzea.
10. Barne-antolakuntzarako arauak ematea eta Batzar Nagusiari argi eta garbi esleitu gabeko funtziok burutzea.
11. Elkartearen helburuak beletzeko beharrezkoztat hartzen diren langileak eta zerbitzuak kontratatzeari. Horren berri Batzar Nagusiari emango zaio.
12. Eta oro har, Elkarteak ondo eta zuen administratzeko behar diren gainerako eginkizun guztiak.

caso, a la designación correspondiente.

No obstante, en el caso de cese de la presidencia no podrá pasar más de un mes desde que se genera la vacante y la convocatoria de la Asamblea para la renovación del cargo ocupando el cargo de manera transitoria la vicepresidencia.

Todas las modificaciones en la composición de este órgano serán comunicadas al Registro de Asociaciones.

Artículo 26.-

Las funciones de la Junta Directiva, entre otras, son:

1. Dirigir la gestión ordinaria de la Asociación, de acuerdo con las directrices de la Asamblea General y bajo su control.
2. Programar las actividades a desarrollar por la Asociación.
3. Realizar cuantas actividades, actos y negocios jurídicos sean precisos para el correcto cumplimiento de los fines de la Asociación y participar en los Programas de Desarrollo Rural. Someter a la aprobación de la Asamblea General el presupuesto anual de gastos e ingresos, así como el estado de cuentas del año anterior.
4. Confeccionar el Orden del día de las reuniones de la Asamblea General, así como acordar la convocatoria de las Asambleas Generales ordinarias y extraordinarias.
5. Atender las propuestas o sugerencias que formulen las socias y socios, adoptando al respecto, las medidas necesarias.
6. Designar las Comisiones de Trabajo o Secciones que se consideren oportunas para el desarrollo de las actividades de la Asociación, coordinando, al propio tiempo la labor de las mismas y las cuales serán presididas por un miembro de la Junta Directiva.
7. Proponer las contribuciones ordinarias y extraordinarias que se acuerden.
8. Interpretar los Estatutos y Reglamento Interior de la Asociación y velar por su cumplimiento.
9. Decidir sobre la admisión de nuevas personas o entidades asociadas.
10. Dictar normas interiores de organización y ejercer cuantas funciones no están expresamente asignadas a la Asamblea General.
11. Contratar personal y servicios estimados como necesarios para la consecución de los fines de la Asociación, dando cuenta de ello a la Asamblea General.
12. Y en general, todas las funciones que le corresponden

27. Artikulua-

Zuzendaritza Batzordeak bilerak egingo ditu presidenteak edo presidenteordeak hala erabakitzenten duenean, bere kabuz edo gutxienez batzordekideen herenak hala eskatuta. Bileraburu presidentzia izango da eta, presidentzia ez badago, beriz, presidentziaordetza, eta, ez bat ez bestea ez badaude, zozketaz.

Batzordeko erabakiak legez behar bezala onartzeko, bertaratutako gehiengoak, beraien boto kopuruen arabera, onartu behar du eta, berdinketa egonez gero, presidentziaren kalitateko botoak erabakiko du.

Zuzendaritza Batzordeko bilera deialdiak, ohikoak zein ez ohikoak izan, idatziz egingo dira, gaiordena, tokia, data eta ordua zehaztuz. Deialdia egin eta batzorde bileraren lehen deialdi arteko epea gutxienez bost egunetakoa izango da. Bigarren deialdiko data ere idatzian zehaztuta bidaliko da.

Bi deialdien arteko epea ez da inola hamobost minuto baino laburragoa izango.

Zuzendaritza batzordearen bilerak ohikoak zein ez ohikoak izan, legez behar bezala osatua izateko, lehen deialdian elkartekideen erdia gehi bat bertaratu beharko da, bigarren deialdian ordea, edozein dela bertaratutako kooperua.

Idazkaritzak bileren akta egingo du eta dagokion liburuan transkribatu.

Arabako Lautadako Kuadrillako ordezkarriak, Eusko Jaurlaritzakoak eta Arabako Foru Aldundikoak gonbidatu ahal izango dira.

PERTSONA BAKARREKO ORGANOAK

PRESIDENTZIA

28. Artikulua-

Presidentziak Elkartearen ordezkartza legala onartzen du eta gauzatuko ditu Zuzendaritza. Batzordeak eta Batzar Nagusiak onartutako akordioak. Bi organoen presidente izango da.

Elkarte ordezkatzea, zuzentzea eta kudeatzea, ahal bezainbesteko eskubideekin, ahalmenak ezarriz eta eskumenak delegatuz. Adierazpen moduan, soilik, Elkartearen Administrazioari dagozkio honako funtzoak eta funtzi horiekkin zerikusia duten guzlia, zabalean eta mugarik gabe: Elkarte

Artículo 27.-

La Junta Directiva celebrará sus sesiones cuantas veces lo determine la Presidencia, bien a iniciativa propia, o a petición de 1/3 de sus componentes. Será presidida por la Presidencia, y en su ausencia, por quien ostente el cargo de Vicepresidencia, si lo hubiere, y a falta de ambos, por sorteo.

Para que los acuerdos de la Junta sean válidos deberán ser adoptados por mayoría absoluta de los votos de las y los integrantes asistentes, en función de los votos que les corresponda y en caso de empate decidirá el voto de calidad de la presidencia.

Las convocatorias de las Juntas Directivas sean ordinarias o extraordinarias, serán hechas por escrito, expresando el lugar, la fecha y la hora de la reunión, así como el Orden del Día. Entre la convocatoria y el día señalado para la celebración de la Junta en primera convocatoria, deberán de mediar, al menos cinco días, debiendo, asimismo, hacerse constar la fecha en la que, si procediera, se reuniría la Junta Directiva en segunda convocatoria, entre una y otra reunión no podrá mediar un plazo inferior a quince minutos.

Las Juntas Directivas, tanto ordinarias como extraordinarias, quedarán válidamente constituidas en primera convocatoria cuando concurren a ellas presentes o por representación la mitad más uno de los asociados, y en segunda convocatoria, cualquiera que sea el número de socios concurrentes.

De las sesiones, la Secretaría levantará acta que se transcribirá al Libro correspondiente.

Se podrá cursar invitación a representantes de la Cuadrilla de la Llanada Alavesa, Gobierno Vasco y Diputación Foral de Álava.

ÓRGANOS UNIPERSONALES

PRESIDENCIA

Artículo 28.-

La Presidencia de la Asociación asume la representación legal de la misma, y ejecutará los acuerdos adoptados por la Junta Directiva y la Asamblea General, cuya presidencia ostentará respectivamente.

Ostentará la representación, dirección y gestión de la Asociación, con la mayor amplitud posible en Derecho, otorgando poderes y delegando facultades al efecto. A modo meramente enunciativo, corresponden a la Administración



ordezkatzea Estatuko, Probintziako, Udalerriko eta Autonomía Erkidegoetako bulegoetan, Auzitegien, Epaitegien eta edozein klase eta hierarkiako Autoritateen aurrean eta Elkartearren legezko ordezkaria izatea; Elkarrearen izenean mota guztietako idatziak eta dokumentu publikoak eta pribatuak ematea; era guztietako ondasun higigarriak erostea, saltzea eta errentan uztea, salbu alokairu aktibo finantzarioa, leasing kontratua era pasiboa, zergapetzea eta hipotekatzea; praktikatzea taldekatzeak, segregazioak, zatikatzeak, obra berrien aitorpenak eta erregistroan eragina duten mota guztietako operazioak; errentan hartzera higiezink, industriak eta makina edo errentan uztea Elkartek duena; hirugarren pertsonei abalatzea eta fidantza, mugarrak gabe; kontu korronteak eta kreditu kontuak irekitza (horretarako behar diren eskriturak edo polizak sinatuta), horien saldoak eskura izatea eta Espainiako Bankuan, bestelako kreditu zein merkataritza erakundeetan eta Aurrezki Kutxetan eragiketak egitea; kanbio-letrak eta bestelako igorpen dokumentuak igortzea, onartzea, endosatzea, negoziazioa eta deskontatzea edo protestatzea; Elkarrearen funtzionamendua antolatzea eta prestatza jarduera guztietan; langileak onartzea eta botatzea, gordailuak eta fidantza egitea eta kentzea, baita Gordailu Kutxa Nagusian ere; edozein motatako igorpen eragiketak kobrantsak, ordainketak, igorpenak, endosoak, negoziazioak eta onarpenak egitea, posta-igorpenak eta Elkarteari zor zaizkionak kobratzea eta, baita ere, Ogasun Publikoari erreklamazioak egitea eta kobratzea. Alde horretatik, eskuduntzen aipamen honek ez du mugatzen; aitzitik, funtzi betearazleak zeintzuk diren adierazten du.

Social, las siguientes facultades y todo cuanto con ellas esté relacionado, ampliamente y sin limitación alguna: Representar a la Sociedad ante las oficinas del Estado, la Provincia, el Municipio y Comunidades Autónomas, ante los Tribunales, Juzgados y Autoridades de cualquier clase y jerarquía, y actuar en forma como representante legal de la Sociedad; otorgar en nombre de la misma toda clase de escrituras y documentos públicos y privados; comprar, vender, arrendar toda clase de bienes muebles, a excepción del arrendamiento activo financiero, contrato leasing en forma pasiva, gravar e hipotecar; practicar agrupaciones, segregaciones, divisiones, declaraciones de obra nueva y toda clase de operaciones que tengan trascendencia registral, tomar inmuebles, industrias y maquinaria en arrendamiento, o arrendar lo que posea la Sociedad; avalar y afianzar a terceras personas o entidades; abrir cuentas corrientes y de crédito, firmando las escrituras o pólizas correspondientes, disponer de sus saldos y realizar operaciones en el Banco de España o en cualquier otro establecimiento de crédito o mercantil, y Cajas de Ahorro; librarse, aceptar, endosar, negociar, y descontar o protestar letras de cambio y demás documentos de giro; organizar y disponer del funcionamiento de la Sociedad en la totalidad de sus actividades; admitir y despachar al personal, constituir y retirar depósitos y fianzas, incluso en la Caja General de Depósitos; realizar cobros, pagos, libramientos, endosos, negociaciones y aceptaciones de toda clase de operaciones de giro y crédito, cobrar giros postales y cuantas cantidades se adeuden a la Sociedad por cualquier concepto que sea, incluso reclamar y cobrar cantidades de la Hacienda Pública, no siendo esta reseña de atribuciones ilimitativa sino explicativa de la función ejecutiva.

29. Artikulua-

Presidentziarenak izango dira argi eta garbi Zuzendaritza Batzordearenak edo Batzar Nagusiarenak ez diren eskumenak, eta bereziki:

- Zuzendaritza Batzordeak eta Batzar Nagusiak egiten dituen bilerak deitza eta amaitzea, bataren eta bestearen deliberamenduak zuzentza eta, bota berdinaketa bedago, kalitateko botaaz erabakitzea
- Elkarrearen jarduera-plana proposatzea Zuzendaritza Batzordeari, eta Batzordearen lana sustatzea eta zuzentza.
- Aurrez hitzartutako odainketak egitea.
- Sor daitezkeen premiazko galak konpontzea eta Zuzendaritza Batzordeari horien berri ematea, egiten den hurrengo bileran.
- Zuzendaritza Batzordeak edo Batzar Nagusiak expresuki bere esku utzi dituen Elkarrearen ordezkaria, zuzendaritza-eta kudeaketa-lanak burutzearia.
- Elkarrearen helburuak lor daitezen zaintza.

Artículo 29.-

Corresponderán a la Presidencia cuantas facultades no estén expresamente reservadas a la Junta Directiva o a la Asamblea General y, especialmente, las siguientes:

- Convocar y levantar las sesiones que celebre la Junta Directiva y la Asamblea General, dirigir las deliberaciones de una y otra y decidir un voto de calidad en caso de empate de votaciones.
- Proponer el plan de actividades de la Asociación a la Junta Directiva, impulsando y dirigiendo sus tareas.
- Ordenar los pagos acordados válidamente.
- Resolver las cuestiones que puedan surgir con carácter urgente dando conocimiento de ello a la Junta Directiva en la primera sesión que se celebre.
- Las de representación, dirección y gestión de la Asociación que le hayan sido expresamente delegadas, bien por la Junta Directiva, bien por la Asamblea General.
- Velar por el cumplimiento de los fines de la Asociación.



- g) Bileretako gai zerrenda erabakitzea
- h) Batzar Nagusiaren edo Zuzendaritza Batzordearen erabakiak betetzea.
- i) Idazkaritzak egiten dituen ziurtagiriei oniritzia ematea.
- j) Diruzaintzarekin batera txkeak, ordainagiriak edo antzeko beste dokumentuak sinatzea.
- g) Acordar el Orden del dia de las reuniones.
- h) Ejecutar los acuerdos adoptados por la Asamblea General o por la Junta Directiva.
- i) Autorizar con su visto bueno las certificaciones que expida la Secretaría.
- j) Firmar con Tesorería los cheques, recibos u otros documentos análogos.

PRESIDENTZIAORDETZA

30. Artikulua-

Presidentziaordetzaren lana izango da presidenteari laguntzea eta presidenteak ordezkatzea hark ezin duenean bere lana bete. Era berean, presidenteordearen kontu egongo dira presidenteak, argi eta garbi, haren esku uzten dituen eskuduntzak.

IDAZKARITZA

31. Artikulua-

Idazkaritzaren lana izango da onarpren eskaerak jasotzea eta bideratzea, elkartekideen fitxategiaz eta erregistro-liburuaz arduratzea, eta akten liburua zaintzea eta idaztea. Ziurtagiriak ere egingo ditu.

Orobat, zainduko du indarrean dauden elkarteei buruzko lege-xedapenak betetzea. Horretarako, babestuko ditu elkartearren dokumentazio ofiziala, egiaztatuko ditu liburueta eta gizarte-artxiboen edukia, eta agintaritzari igorriko dizkio Zuzendaritza Batzordeen izendapenaren eta egoitza nagusiaren aldaketaren gaineko halabeharrezko komunikazioak.

Idazkariak partehartzenik ez balu, batzar nagusiko edozein kidek ordezkatu ahal izango du.

DIRUZAINTEA

32. Artikulua-

Diruzaintzak, batetik, diru-sameren eta ordainketen berri emango du eta, bestetik, formalizatu egingo ditu diru-sarreren eta gastuen urteko aurrekontua eta aurreko urteko kontuen egoera. Hori guztia Zuzendaritza Batzordean aurkeztuko da, gero Batzar Nagusiak onar dezan.

ELKARTEKIDEAK

33. Artikulua-



- g) Acordar el Orden del dia de las reuniones.
- h) Ejecutar los acuerdos adoptados por la Asamblea General o por la Junta Directiva.
- i) Autorizar con su visto bueno las certificaciones que expida la Secretaría.
- j) Firmar con Tesorería los cheques, recibos u otros documentos análogos.

VICEPRESIDENCIA

Artículo 30.-

La Vicepresidencia asumirá las funciones de asistir a quien ostente el cargo de Presidencia y sustituirle en caso de imposibilidad temporal de ejercicio de su cargo. Asimismo, le corresponderán cuantas facultades delegue en él o ella, expresamente, la Presidencia.

SECRETARÍA

Artículo 31.-

A la Secretaría le incumbirá de manera concreta recibir y tramitar las solicitudes de ingreso, llevar el fichero y el Libro de Registro de personas o entidades asociadas, y atender a la custodia y redacción del Libro de Actas, expediendo las certificaciones que corresponda.

Igualmente, velará por el cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia de Asociaciones, custodiando la documentación oficial de la Entidad, certificando el contenido de los Libros y archivos sociales, y haciendo que se cursen a la autoridad competente las comunicaciones preceptivas sobre designación de Juntas Directivas y cambios de domicilio social. En caso de ausencia de ésta, podrá desempeñar sus funciones cualquiera de las entidades miembros de la Asamblea General.

TESORERÍA

Artículo 32.-

La Tesorería dará a conocer los ingresos y pagos efectuados, formalizará el presupuesto anual de ingresos y gastos, así como el estado de cuentas del año anterior, que deben ser presentados a la Junta Directiva para que ésta, a su vez los someta a la aprobación de la Asamblea General.



VOCALÍAS

Artículo 33.-

Elkartekideen eginkizuna izango da Zuzendaritza Batzordean jorratzen diren gaien inguruko estudioetan eta eztabaideetan laguntzea, bereziki Zuzendaritza Batzordeak izendatzen dizkion eginkizunak beletzea.

HIRUGARREN KAPITULUA

ZIGOR-ERREGIMENA

34. Artikulua-

Elkartekideak Zuzendaritza Batzordeak zigor ditzake, behin eta berriz Estatutuak, edo Batzar Nagusiaren edo Zuzendaritza Batzordearen erabakiak hausteagatik.

Zigorra izan daiteke eskubideak etetea (etena 15 egunetik hilabete batera artekoa izango da) edo Elkartetik behin betiko kanporatzea, Estatutu hauetako 36-38. artikuluen arabera (biak barne).

Zigorra ipintzeko, presidenteak ikerkuntza bati ekin diezaiok, zigorra jaso dezaketen portaerak argitzeko. Ikerkuntza Idazkaritzatik eramango da. Idazkaritzak, berriz, Zuzendaritza Batzordeari proposatuko dio dagozkion neurriak hartzea. Zigorrak ezartzeko ahalmena Zuzendaritza Batzordeak izango du; zigorra ezarri aurrelik, ordea, interesatuari entzungo zalo.

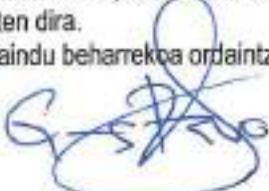
Zigorra ezartzeko erabakia, beti arrazoituta, Batzar Nagusiaren aumera errekurritu daiteke, 7.1 artikuluko akzioak ahaztu gabe.

ELKARTEKIDE IZATEARI UZTEA

35. Artikulua-

Kideak elkartekide izateari utziko dio:

1. Elkartearren helburua erdiesteko balio ez duenean.
2. Elkartea desegiten denean, Elkarteak porrot egin duelako edo ordainketak eten dituelako, edo hartzekodunen konkurtsoagatik, edo kita eta itxarotea eskalu delako.
3. Borondateaz, Elkartetik irteea erabakitzent duenean. Baja-eskaera idatziz eta hartsu izanaren adierazpenarekin aurkeztuko du; ondorioak idatzia hartsen den egunetik hasten dira.
4. Ordaindu beharekoa ordaintzen ez duenean.



Las vocalías tendrán como misión cooperar en el estudio y discusión de los asuntos que se traten en la Junta Directiva y especialmente en las funciones que específicamente e fueran encomendadas por ésta.

CAPÍTULO TERCERO

RÉGIMEN SANCIONADOR

Artículo 34.-

Las personas o entidades asociadas podrán ser sancionadas por la Junta Directiva por infringir reiteradamente los Estatutos o los acuerdos de la Asamblea General o de la Junta Directiva.

Las sanciones pueden comprender desde la suspensión de los derechos, de 15 días a un mes, hasta la separación definitiva, en los términos previstos en los artículos 36 al 38, ambos inclusive, de los presentes estatutos sociales.

A tales efectos, la Presidencia podrá acordar la apertura de una investigación para que se aclaren aquellas conductas que puedan ser sancionables. Las actuaciones se llevarán a cabo por la Secretaría, que propondrá a la Junta Directiva la adopción de las medidas oportunas. La imposición de sanciones será facultad de la Junta Directiva, deberá ir precedida de la audiencia de la persona interesada.

Contra dicho acuerdo, que será siempre motivado, podrá recurrirse ante la Asamblea General, sin perjuicio del ejercicio de acciones previsto en el artículo 7.1.

SUPUESTO Y PÉRDIDA DE LA CONDICIÓN DE PERSONA O ENTIDAD ASOCIADA

Artículo 35.-

La condición de socio o socia se perderá en los casos siguientes:

1. Por perder la condición de desarrollar actividades relativas al objeto social.
2. Por disolución, declaración de quiebra, suspensión de pagos, concurso de acreedores o solicitud de quita y espera.
3. Por separación voluntaria. La solicitud de baja deberá ser presentada por escrito con acuse de recibo, y produce efectos desde su recepción.
4. Por falta de pago de las contribuciones que les



5. Kide izateko baldintzak betetzeari uzten diencean.
6. Zigorra dela-eta, Elkartetik kanporatzen dutenean —kanporatzeko erabakia Zuzendaritza Batzordeak hartuko du; eta zigorra kasu honetan jartzen denean: Estatutu hauek ezarritako betebeharrok eta Batzar Nagusiak eta Zuzendaritza Batzordeak legez behar bezala hartutako erabakiak jarriki hausten dituenean.

36. Artikulua-

Baldin eta elkartekideak aurreko artikuluko azken kasuan badago, presidentziak idazkaritzari hainbat eginbide burutzea agindu diezaiok aldez aurretik, behar duen informazioa jasotzeko. Eta Informazio horren arabera, presidentziak amaitutzat eman ditzake jardunbideak, zigor-espedientea hasi dezake, 34. artikuluaren arabera, edo Elkartetik kanko uzteko expedientea ere hasi dezake.

Elkartetik kanko uzteko expedientea hasten badu, idazkariak, aurrekariak egiaztatu ondoren, interesatuari leporatzen zaizkion karguak azalduko dizkio, idatziz. Interesatuak bere burua defenditzeko bidezkoa iruditzen ziona erantzun dezake; horretarako, hamabost eguneko epea izango du. Hamabost egun horiek igaro ondoren, eta edozein kasutan, hurrengo Zuzendaritza Batzordera igorniko da expedientea. Zuzendaritza Batzordeak bidezkoa dena erabakiko du, elkartearren botoen erdia gehi bateko quorumarekin.

37. Artikulua-

Elkartetik kanko uzteko erabakia interesatuari jakinaraziko zaio. Jakinarazpenean, erabakiaren aurka jo dezakeela ere aditzera emango zaio, hurrengo Ezohiko Batzar Nagusiaren aurrean; hiru hilabetean ez bada biltzen, hartarako bakarrik bilduko da Ezohiko Batzar Nagusia. Bien bitartean, presidentziak erabaki dezake inputatuari kide gisa dituen eskubideak eletea eta, Zuzendaritza Batzordeko kide bida, kargutik kentzea.

Elkartetik kanko uzteko expedientea Batzar Nagusira igortzen bida, idazkariak expedientearen laburpena egingo du, Zuzendaritza Batzordeak inputatuak aurkeztutako idatzlaren berri eman dezan; gertatutakoa agertuko du, Batzar Nagusiak hartu beharreko erabakia hardezan.

38. Artikulua-

Elkartetik kanko uzteko erabakia, beti arrazoitua, interesatuari jakinaraziko zaio. Interesatuak epaitegietara jo dezake, erabaki hura legeriaren edo Estatutuen aurkakoa dela iruditzen bazalo.

correspondan.

5. Por la pérdida de las condiciones precisas para ser socio o socia.
6. Por separación por sanción, acordada por la Junta Directiva, cuando se dé la circunstancia siguiente: Incumplimiento grave, reiterado y deliberado de los deberes emanados de los presentes Estatutos y de los acuerdos válidamente adoptados por la Asamblea General y Junta Directiva.

Artículo 36.-

En caso de incurrir una persona o entidad asociada en la última circunstancia aludida en el artículo anterior, la Presidencia podrá ordenar a la Secretaría la práctica de determinadas diligencias previas al objeto de obtener la oportuna información, a la vista de la cual, la Presidencia podrá mandar archivar las actuaciones, incoar expediente sancionador en la forma prevista en el artículo 34, o bien, expediente de separación.

En este último caso, la secretaría, previa comprobación de los hechos, pasará a la persona interesada un escrito en el que se pondrán de manifiesto los cargos que se le imputan, a los que podrá contestar alegando en su defensa lo que estime oportuno en el plazo de quince días, transcurridos los cuales, en todo caso, se pasará el asunto a la primera sesión de la Junta Directiva, la cual acordará lo que proceda, con el "quórum" de la mitad más uno de los votos de la misma.

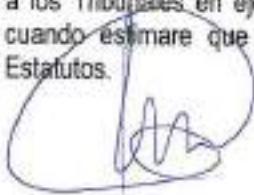
Artículo 37.-

El acuerdo de separación será notificado a quien interese, comunicándole que, contra el mismo, podrá presentar recurso ante la primera Asamblea General Extraordinaria que se celebre, que, de no convocarse en tres meses, deberá serlo a tales efectos exclusivamente. Mientras tanto, la Presidencia podrá acordar que la persona inculpada sea suspendida en sus derechos como asociada y, si formara parte de la Junta Directiva, deberá decretar la suspensión en el ejercicio del cargo.

En el supuesto de que el expediente de separación se eleve a la Asamblea General, la secretaría redactará un resumen de aquél, a fin de que la Junta Directiva pueda dar cuenta a la Asamblea General del escrito presentado por la persona inculpada, informando debidamente de los hechos para que la Asamblea pueda adoptar el correspondiente acuerdo.

Artículo 38.-

El acuerdo de separación, que será siempre motivado, deberá ser comunicado a la persona interesada, pudiendo ésta recurrir a los Tribunales en ejercicio del derecho que le corresponde, cuando estimare que aquél es contrario a la Ley o a los Estatutos.



39. Artikulua-

Elkartekide bati Elkartetik kanpo, borondatez edo zigor baten ondorioz, uzteko erabakia jakinaraztean, eskatuko zaio Elkartearkin dituen zorrak, baldin badauzka, garbitzeko. Baita ere, elkartekide izan den epean, elkartekideak gehiengoz, estatuto haun arabera hartutako akordioak betezea

Artículo 39.-

Al comunicar a una persona o entidad asociada su separación de la Asociación, ya sea con carácter voluntario o como consecuencia de sanción, se le requerirá para que cumpla con las obligaciones que tenga pendientes para con aquélla, en su caso. Así como requerirle los acuerdos asumidos por la mayoría de las socias y socios mediante la aplicación de los presentes estatutos, durante su pertenencia a la Asociación.

LAUGARREN KAPITULUA**ONDARE SOZIALA, ETA AURREKONTU ARAUAK****40. Artikulua-**

Elkartearen ondare soziala 1 € da, eta hori elkartekide sortzaileek eman dute.

41. Artikulua-

Elkarteak banketxe batean utzikor ditu bere funtsak.

42. Artikulua-

Elkarteak, Elkartearen jarduerak garatzeko dituen balibide ekonomikoak dira:

- Kuotak, Batzar Nagusiak finkatutakoak.
- Batzar Nagusiak erabakitako kuotak, ohikoak eta ezohikoak.
- Diru-kopuruak, organo institucionalek eta entitateek, publikoek nahiz pribatuak, emandakoak.
- Ohiko eta ezohiko ekarpenak, elkartekideek ezarritakoak. Ekarpen horiek ezartzeko, Batzar Nagusiak elkartekideen ekarpenak finka ditzake; ekarpen horiek urtekoak dira.
- Sarrerak, Elkarteak emandako zerbitzu, prestazio eta, oro har, ondasunetatik eratorriak.
- Herentziak, legatuak, diru-laguntzak eta dohainak.
- Bitartekoak metatzean, jarduera instrumental gisa, bereak eta elkartekide diren elkarteenak diren helburuak erdiesten laguntzeko: negozioetan,

CAPITULO CUARTO**PATRIMONIO SOCIAL Y RÉGIMEN PRESUPUESTARIO****Artículo 40.-**

El patrimonio social de la Asociación asciende a 1 € que ha sido desembolsado por las socias y socios fundadores.

Artículo 41.-

La Asociación depositará sus fondos en un establecimiento bancario.

Artículo 42.-

Los recursos económicos previstos por la Asociación para el desarrollo de las actividades, serán los siguientes:

- Las cuotas de entrada que señale la Asamblea General.
- Las cuotas ordinarias y extraordinarias que acuerde la Asamblea General.
- Las asignaciones que le sean concedidas por los Órganos Institucionales y entidades públicas o privadas.
- Los que deriven de las contribuciones ordinarias y extraordinarias fijadas a las personas o entidades asociadas. A estos efectos la Asamblea General podrá fijar las contribuciones de las personas o entidades asociadas, que serán anuales.
- Los ingresos procedentes de sus servicios, prestaciones y bienes en general.
- Los que reciba en concepto de herencias, legados, subvenciones y donativos.
- Los que obtenga en el ejercicio de la allegación de medios, como actividad instrumental, para auxiliar el

elkarteen edo enpresetan parte hartuz, elkartuz, harpidetza bidez edo partizipazioak eskuratz; lurak erosiz, urbanizatuz, zaituz eta birzatituz; ondasun higigariak edo higiezinak erosiz; edozein motatako eraikinak eta finkak zuzenean edo zeharka ustiatuz, eta baita errentan emanez ere.

- h) Beste edozein diru-sarrera, betiere Elkarrearen helburuetarako erabiltzen badira.
- i) Elkarreak erdietsitako baliabideak ezin izango dira elkartekideen, ordezkarien, senar-emazte, e.a.... arlean banatuko.

Elkarrearen jarduera ekonomikoaren amaiera abenduren 31an izango da.

43. Artikulua-

Entitate elkartu bakoitzak Elkarrearen aurrekontu orokorretara eginiko ekarpenak Zuzendaritz Batzordeak finkatuko ditu eta Batzar Nagusiar jakinaraziko zaio, berretsi ditzan.

cumplimiento de los fines propios y de las entidades asociadas, mediante: intervención en negocios, sociedades o empresas, por asociación, suscripción, compraventa o adquisición de acciones, cuotas o participaciones de las mismas; la compraventa, urbanización, parcelación y repartelación de terrenos; la compraventa de bienes muebles o inmuebles; la explotación directa o indirectamente, incluso en arrendamiento, de toda clase de edificios y fincas en general.

- h) Cualquier otro ingreso económico que por la Asociación pueda obtenerse siempre que se destine al cumplimiento de los fines de la misma.
- i) Los recursos obtenidos por la Asociación en ningún caso podrán ser distribuidos entre las personas o entidades asociadas, representantes, conyuges.....

El cierre del ejercicio económico de la Asociación será el 31 de diciembre de cada año.

Artículo 43.-

La aportación a los presupuestos generales de la Asociación por parte de cada una de las entidades asociadas será fijada por la Junta Directiva y notificada para su ratificación a la Asamblea General.

BOSTGARREN KAPITULUA

ESTATUTUAK ALDATZEA

44. Artikulua-

Estatutuak alda daitezke Zuzendaritz Batzordearen ekimena dela-eta edo izena emanda dauden elkartekideen %25ak, gubieniez, eskatzen duelako. Nolanahi ere, Zuzendaritz Batzordeak hiru kidez osatutako Ponentzia bat izendatuko du. Estatutuak aldatzeko proiektua idatzi dezan, Zuzendaritz Batzordeak emandako aginduak aintzat hartuz. Zuzendaritz Batzordeak zehaztuko du, gainera, proiektua egiteko epea.

45. Artikulua-

Agindutako epean Estatutuak aldatzeko proiektua behin idatzita, presidentziak hurrengo Zuzendaritz Batzordearen bileraren gai zerrendan sartuko du. Eta Zuzendaritz Batzordeak onartu egingo du edo, bestela, Ponentziara itzuliko du, berriro azter dezaten.

Onartzen badu, Zuzendaritz Batzordeak hurrengo Ezohiko Batzar Nagusiko gai zerrendan sartuko du, edo deitu egingo Batzar hori.

CAPITULO QUINTO

DE LA MODIFICACIÓN DE ESTATUTOS

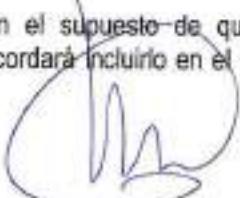
Artículo 44.-

La modificación de los Estatutos podrá hacerse a iniciativa de la Junta Directiva, cuando lo solicite al menos el 25 % de las personas o entidades asociadas inscritas. En cualquier caso, la Junta Directiva designará una Ponencia formada por tres socios o socias, a fin de que redacte el proyecto de modificación, siguiendo las directrices impartidas por aquélla, la cuál fijará el plazo en el que tal proyecto deberá estar terminado.

Artículo 45.-

Una vez redactado el proyecto de modificación en el plazo señalado, la Presidencia lo incluirá en el Orden del Día de la primera Junta Directiva que se celebre, la cuál lo aprobará o, en su caso, lo devolverá a la Ponencia para nuevo estudio.

En el supuesto de que fuera aprobado, la Junta Directiva acordará incluirlo en el Orden del Día de la próxima Asamblea



General Extraordinaria que se celebre, o acordará convocarla a tales efectos.

46. Artikulua-

Batzarraren bilera-deialdiarekin batera, Estatutuen aldaketa igoerriko da, elkartekideek idazkariari bidezkoak iruditzen zaizkien zuzenketak bidal diezazkien. Zuzenketa horien berri eman zaio Batzar Nagusiari, baldin eta zuzenketa horiek idazkaritzaren esku badaude bilera baino zortzi egun lehenago.

Zuzenketak banaka edo taldeka aurkez daitezke; bestalde, idatziz egingo dira eta beste testu beten alternatiba eramango dute. Enmendakinen bozketa ostean, Batzar Nagusiak estatutuen aldaketa akordua hartuko du nahiz eta ez duen hirugarren eraginik izango Elkarteen Erregistro Orokorean inskribatu arte.

Artículo 46.-

A la convocatoria de la Asamblea se acompañará el texto de la modificación de Estatutos, a fin de que las personas o entidades asociadas puedan dirigir a la Secretaría las enmiendas que estimen oportunas, de las cuales se dará cuenta a la Asamblea General, siempre y cuando estén en poder de la Secretaría con ocho días de antelación a la celebración de la sesión.

Las enmiendas podrán ser formuladas individualmente o colectivamente, se harán por escrito y contendrán la alternativa de otro texto. Tras la votación de las enmiendas, la Asamblea General adoptará el Acuerdo de modificación estatutaria, el cual sólo producirá efectos ante terceros desde que ese haya procedido a su inscripción en el Registro General de Asociaciones.

SEIGARREN KAPITULUA

ELKARTEA DESEGITEA ETA ELKARTEAREN ONDAREA ERABILTZEA

47. Artikulua-

Elkartea desegingo da:

1. Elkartekideen borondatez. Borondate hori hartarako deitutako Batzarrean azalduko da, bertaratutako en gehiengo absolutuarekin.
2. Kode Zibileko 39. artikuluko arrazoien batengatik.
3. Epaí judicialarengatik.

DE LA DISOLUCIÓN DE LA ASOCIACIÓN Y APLICACIÓN DEL PATRIMONIO SOCIAL.

Artículo 47.-

La Asociación se disolverá:

1. Por voluntad de las personas o entidades asociadas, expresada en Asamblea convocada al efecto, con el voto favorable de la mayoría absoluta de los presentes.
2. Por las causas determinadas en el artículo 39 del Código Civil,
3. Por sentencia judicial.

Artículo 48.-

En caso de disolverse la Asociación, la Asamblea General que acuerde la disolución, nombrará una Comisión Liquidadora, compuesta por tres personas extraídas de la Junta Directiva, la cuál se hará cargo de los fondos que existan.

Una vez satisfechas las obligaciones sociales frente a las personas o entidades asociadas y frente a terceras personas, el patrimonio social sobrante, si lo hubiere, será entregado a una entidad sin ánimo de lucro.



VII. KAPITULUA

ELKARTEKIDE LAGUNTZAILEAK

49. Artikulua.-

Eskubide osoko kideez aparte, aurretik Zuzendaritza Batzordeari eskaera egin eta horrek baimenduta, Elkartearen kide izan daitezke, kide laguntzaile gisa, Elkartearen helburuak erdiesten lagun dezaketen pertsona fisiko edo juridikoak.

Zuzendaritza Batzordeak zehatztuko du kide laguntzaileek egin beharreko diru-ekarpena.

Kide laguntzaileek eskubidea izango dute Elkarteo Batzarretara joateko, hitzarekin baina botorik gabe. Kide laguntzaileek, halaber, gobernu-organoei idatziz Elkartearen eta horren jardueren inguruan kexak eta iradokizunak proposatzeko eskubidea izango dute.

Aukera dute Elkartearen jardueretan parte hartzea eta Elkartearen helburuak erdiesten laguntzea; Estatutuek, barne-auraudiak eta gobernu-organoen erabakiek adierazten dituzten zerbitzuak ematea; Batzar Nagusietara joatea; ezarritako ekarpenak ordaintzea; eta Estatutuak errespetatzea.

Elkartekide laguntzaile izateari utziko zaio Zuzendaritza Batzordearen erabakiz, bere nahierara; aldi baterako ere onar daiteke elkartekide laguntzailea.

AZKEN XEDAPENAK

LEHENA.-

Zuzendaritza Batzordea izango da organo eskuwendunguna Estatutuetako kontzeptuak interpretatzeko eta bertako hutsuneak betetzeko; betiere, zeregin horretan Elkartei buruzko lejeria errespetatuko du eta hurrengo Batzar Nagusira igorriko ditu, onar ditzan.

BIGARRENA.-

Estatutu hauek aldatuko dira Zuzendaritza Batzordeak eta Batzar Nagusiak hartutako erabakien bidez; erabakiak bakoitzak duen eskumen-eremuaren baruan hartuko dituzte eta Bosgarren Atalaren arabera.

HIRUGARRENA.



CAPÍTULO VII

DE LAS SOCIAS Y SOCIOS COLABORADORES

Artículo 49.-

Además de los socios y socias de pleno derecho, previa solicitud y admisión de la Junta Directiva, podrán adherirse a la Asociación, con carácter de socios y socias colaboradoras, y previa admisión expresa de la Junta Directiva, aquellas personas físicas y jurídicas cuya actividad o contribución pueda favorecer el logro del fin fundacional.

La Junta Directiva determinará la contribución económica que las socias y socios colaboradores deberán satisfacer.

Los socios y socias colaboradoras tendrán derecho a asistir con voz pero sin voto a las Asambleas de la Asociación, así como proponer por escrito a los órganos de gobierno quejas y sugerencias respecto de la Asociación y sus actividades.

Podrán participar en las actividades de la Asociación y trabajar para el logro de sus fines, prestar cuantos servicios determinan los Estatutos, el Reglamento de Régimen Interior y los acuerdos de los Órganos de Gobierno, asistir a las Asambleas Generales, satisfacer las contribuciones que se establezcan y respetar lo previsto en los Estatutos.

La calidad de socio o socia colaboradora se perderá por acuerdo de la Junta Directiva, a discreción de la misma, cabiendo incluso la admisión temporal como personas o entidades asociadas colaboradoras.

DISPOSICIONES FINALES

PRIMERA.-

La Junta Directiva será el órgano competente para interpretar los preceptos contenidos en estos Estatutos y cubrir sus lagunas, sometiéndose siempre a la normativa legal vigente en materia de Asociaciones, y dando cuenta, para su aprobación, a la primera Asamblea General que se celebre.

SEGUNDA.-

Los presentes Estatutos serán modificados mediante los acuerdos que válidamente adopten la Junta Directiva y la Asamblea General dentro del marco de sus respectivas competencias y de conformidad con lo previsto en el Capítulo V.

TERCERA.-

La Asamblea General podrá aprobar un Reglamento de Régimen Interior, como desarrollo de los presentes Estatutos,



Batzar Nagusiak barne-araudia onar dezake, Estatutu hauetako que no alterará, en ningún caso, las prescripciones contenidas garatzeko. Araudi horrek ez du, inola ere, Estatutuetan esaten en los mismos, dena aldatuko.

